

JOHAN FREDERIK HEL GUEDJ
15, Zwaluwenlaan (avenue des Hirondelles)
1650 – Beersel - Belgium
jf.hg@me.com
+322 360 07 61 +32 497 80 34 73
All rights JFHG SCS



Français, vit à Bruxelles depuis 2005.

Etudes de philosophie. Hypokhâgne Fénelon – Paris I Sorbonne

AUTHOR

M & Friends, original texts for 4 volumes monography by the British-Belgian artist M., published by Philip Noel, 2014
Chercheurs d'Eternité, Genèse Editions, 2012
L'Amour Grave, novel, Grasset, 2003
Le Traitement des Cendres, novel, 1999, Calmann-Lévy
Shortlist for First Novel Prize - Thyde Monnier Prize from Société des Gens de Lettres
De mon Vivant, short stories, Julliard, 1998
La Règle du Faux, essay on Orson Welles, Michalon, 1997
Carnet de vol, short story, NRF, Gallimard, 1997 *Désaccoutumance*, short story, NRF, Gallimard, 1996 *Plagiat*, Lettre Internationale, 1987 *Le Traitement des Cendres*, theater, France Culture, 1987 *Correspondances*, short story, Actes-Sud, 1986 *Royal Game*, screenplay, adapted from *The Chess Player*, by Stefan Zweig (2006), Milly Films (Bruxelles). *Le Paradoxe du Chat*, original screenplay original based on Erwin Schrödinger's life, Nobel Prize for Physics 1933. Subsidied by Centre national du Cinéma (2010). Pierre-François Decouflé (Heliox Films, Paris)

TRANSLATOR (abridged)

More than 130 books translated

Le Seigneur de Bombay, by Indian novelist Vikram Chandra (Robert Laffont), 20 best books 2008 list by *Le Point* weekly. *Le Royaume de leur Rêves*, a story of Hollywood, by Neil Gabler (Calmann-Lévy), Prix du Syndicat français de la Critique de cinéma 2006 *Ambiguïtés*, by Elliot Perlman (Robert Laffont), 10 best books 2005 list, by *Lire* magazine.

FICTION

ENGLISH

Toute la vérité, Karen Cleveland, Laffont, 2018
Le virus de l'amnésie, Peter Carey, Actes Sud, 2016
Le nuage d'obsidienne, Eric McCormack, Bourgois, 2016
Le manipulateur, John Grisham, Laffont, 2013
La fin d'Alice, A.M. Homes, Actes Sud, 2013
La mémoire est une chienne indocile, Eliot Perlman, Robert Laffont, 2013
Amours et Obstacles, Aleksandar Hemon, Robert Laffont, 2012
Le projet Lazarus, Aleksandar Hemon, Robert Laffont, 2010.

La Confession, John Grisham, Robert Laffont 2011
On ne peut pas tout avoir, Ruth Rendell, Edition des Deux Terres, 2010.
L'infiltré, John Grisham, Robert Laffont, 2009
Le comptable indien, David Leavitt, Denoël, octobre 2009
La mort, entre autres, Philip Kerr, JC Lattès, 2009.
Et l'eau devint sang, Ruth Rendell, Editions des Deux-Terres, 2009
La Revanche, John Grisham, Éditions Robert Laffont, 2008
L'Amour et autres surprises matinales, Elliot Perlman, Robert Laffont, 2008
Le Contrat, John Grisham, Robert Laffont, 2008
2 doigts de mensonge, Ruth Rendell, Edition des Deux Terres, 2008
Le Seigneur de Bombay, Vikram Chandra, Robert Laffont, 2008.
Au Pays des Hommes, Hisham Matar, Denoël, 2007. [Booker Prize Finalist 2006.](#)
La Treizième Marche, Ruth Rendell, Edition des Deux Terres, 2007
Rottweiler, Ruth Rendell, Edition des Deux Terres, 2006
Ambiguïtés, Elliot Perlman, Laffont, 2005
Trois Dollars, Elliot Perlman, Robert Laffont, 2005
Crime par Ascendant, Ruth Rendell, Calmann-Lévy, 2004
Hasard des Maux, Kate Jennings, Editions des 2 Terres, 2004
L'espoir est une chose ridicule, Aleksandar Hemon, Laffont, 2003
Mon Jardin des Délices, Diane Ackerman, Lattès, 2001
De l'esprit chez les Abrutis, Aleksandar Hemon, Laffont, 2001
Sage comme une image, Ruth Rendell, Calmann-Lévy, 2000
Mensonges Mensonges, Stephen Fry, Belfond, 1998.

ITALIAN

Fiori sopra l'Inferno, Ilaria Tuti, Laffont, 2018
La Peau du Dragon, Giuseppe Genna, Grasset, 2005

NON-FICTION

ENGLISH

Le choix d'Édith, Edith Eger, Lattès, 2018
Pour Siri mon amour, Judith Newman, Lattès, 2018
Un amour interdit. L'histoire vraie de Zakia et Ali, Rod Nordland, Taillandier, 2017
Une ligne dans le sable, James Barr, Perrin, 2017.
Le Vatican des espions, Mark Riebling, Taillandier, 2016
Une vie en mouvement : Une danseuse étoile inattendue, Misty Copeland, Bourgois, 2016.
Dans l'ombre du III^{ème} Reich, Gitta Sereny, Plein Jour/Anne Carrière, 2016
Inferno, Keith Lowe, Perrin, 2015
Tolkien et la Grande Guerre, John Garth, Bourgois, 2014
Nulle part où aller, Edward Snowden, Glenn Greenwald, Lattès, 2014
Golden Holocaust, Equateurs, 2014
L'Europe barbare, Keith Lowe, Perrin, 2013.
De la révolution, Hannah Arendt, Quarto, Gallimard, 2012. Refonte complète du texte français.
La Cour suprême, l'Amérique et son histoire, Stephen Breyer, Odile Jacob, 2011
La guerre du Vietnam, John Prados, Editions Perrin, 2011.
Nomade, Ayaan Hirsi Ali, Robert Laffont, 2011.
L'Art du Bonheur dans un monde incertain, le Dalai-Lama et Howard Cutler, Robert Laffont, 2011
Américains à Paris, Vie et mort sous l'Occupation nazie, 1940-1944, Charles Glass, Ed. Saint-Simon.
Une vie sur le Bosphore, Irfan Orga, Editions des Deux Terres.
La Terre perd la boule, Thomas Friedman, Ed. St-Simon, 2009
Les guerres secrètes de la CIA – La Démocratie clandestine, John Prados, éditions du Toucan, 2008

Le cimetière des innocents, Alexandre Iakovlev, Calmann-Lévy, 2008
Royal Collections, Fonds Mercator, 2008
Oubangui, Fonds Mercator, 2008
Opium, Fonds Mercator, 2007
Budapest 56, Victor Sebestyén, Calmann-Lévy, 2006
Le Royaume de leurs Rêves. La saga des Juifs qui ont fondé Hollywood, Neil Gabler, Calmann-Lévy. [Prix du Syndicat français de la Critique de cinéma 2006](#)
Les Ombres de Damas, Barbara Hodgson, Le Seuil, 2003
Yiddish Connection, Rich Cohen, Denoël, 2000.
L'Art du Bonheur, Sa Sainteté le Dalaï-Lama, Laffont, 1999.

ITALIAN

Entre l'art et la mode : la collection Carla Sozzani, Galerie Azzedine Alaïa, 2016.
Accusés !, Denoël, 2006
Centaures, Fulvio Cinquini, Turner & Turner, Le Seuil, 2002.
Le Jugement Dernier. Le chef-d'œuvre restauré de Michel-Ange dans la Chapelle Sixtine, ouvrage collectif, Laffont, 1998

PRESS

Since 2015. Writer for *L'Echo*, first Belgian economic daily. **Interviews :** Timothy Snyder, David van Reybrouck, Gilles Kepel, Patrick Boucheron, Michel Serres, Pascal Bruckner, Jack Lang.

1992 to 1997. Chief editor for *POUVOIRS LOCAUX* quarterly. Published : Jean-Claude Casanova, Marcel Gauchet, Philippe Meyer, Philippe Raynaud, Jacqueline de Romilly, Emmanuel Todd, Alain Minc, Valéry Giscard d'Estaing, Jean-Paul Fitoussi, Michel Rocard.

1989 to 1992. Ghost writer for Jean-Louis Borloo : newsletter, papers, communication.